



POPCORN MACHINE

230404

PL: Instrukcja obsługi	05
GB: User manual.....	07
RU: Руководство пользователя.....	10
RO: Manual de utilizaree	12
CZ: Uživatelská příručka	15
EE: Kasutusjuhend	17

LV: Lietotāja rokasgrāmata.....	19
LT: Naudojimo instrukcija.....	21
SK: Používateľská príručka	24
UA: Посібник користувача.....	26
BG: Ръководство за потребителя.....	28

MASZYNA DO POPCORNU	PL
POPCORN MACHINE	GB
АППАРАТ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПОПКОРНА	RU
MASINA PENTRU FACUT POPCORN	RO
POPKORNOVAČ	CZ
POPKORNIMASIN	EE
POPKORNA RAŽOŠANAS IEKĀRTA	LV
APARATAS KUKURŪZŲ SPREĖSIŲ GAMYBAI	LT
PUKANCOVAČ	SK
МАШИНА ДЛЯ ПОПКОРНУ	UA
МАШИНА ЗА ПУКАНКИ	BG



PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.

GB: Read user manual and keep this with the appliance.

RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.

RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.

CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.

LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.

LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.

SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.

UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.



PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

GB: For indoor use only.

RU: Использовать только в помещениях.

RO: Doar pentru uz la interior.

CZ: Pouze pro vnitřní použití.

EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.

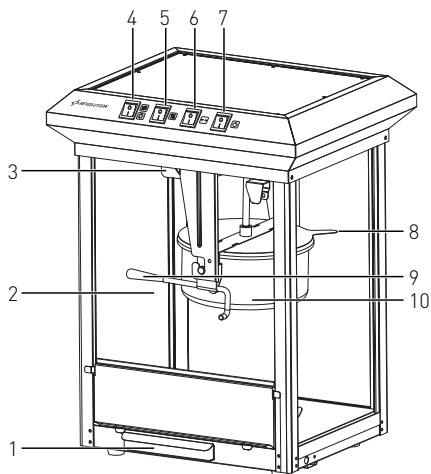
LT: Naudoti tik patalpoje.

SK: Iba na vnútorné použitie.

UA: Використовувати тільки всередині приміщень.

BG: Да се използва само на закрито.





PL: Dane techniczne / GB: Technical specifications / RU: Технические данные / RO: Parametrii de bază / CZ: Technická specifikace / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / SK: Technické špecifikácie / UA: Технічні характеристики / BG: Технически спецификации

A	230404
B	220-240V- 50/60Hz
C	1300W
D	I
E	IPX4
F	15kg
G	450x375x(H)585 mm

A: PL:Nr pozycji / GB:Item no. / RU:Номер позиции / RO:Nr. articolului / CZ: Položka č. / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / SK: Č. položky / UA: Номер елемента / BG: Номер на елемент

B: PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / GB:Rated voltage and frequency / RU:Номинальное напряжение и частота / RO:Tensiune nominală și frecvență / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / EE:Nimisendvõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / UA:Номинальна напруга та частота / BG: Номинално напрежение и честота

C: PL:Znamionowa moc wejściowa / GB:Rated input power / RU: Номинальная входная мощность / RO:Putere nominală de intrare / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / EE:Nimisendvõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / UA:Номинальна вхідна потужність / BG: Номинална входяща мощност

D: PL:Klasa ochrony (klasa) / GB:Protection class (Class) / RU:Класс защиты (класс) / RO:Clasă de protecție (clasă) / CZ:Třída ochrany (třída) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klasė) / SK:Trieda ochrany (trieda) / UA:Клас захисту (клас) / BG:Клас на защита (Клас)

E: PL:Klasa wodoodporności / GB: Waterproof protection rating / RU:Рейтинг водонепроницаемости / RO:Clasificare protecție impermeabilă / CZ:Odolnost proti vodě / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klasė / SK:Stupeň ochrany proti vode / UA:Рейтинг водонепроникності / BG:Клас на водоустойчивост

F: PL:Waga netto / GB:Net weight / RU:Вес нетто / RO:Greutate netă / CZ:Čistá hmotnost / EE:Netokaal / LV:Neto svars / LT:Grynavis svoris / SK:Čistá hmotnosť / UA:Вага нетто / BG: Нетно тегло

G: PL:Wymiary / GB:Dimensions / RU:Размеры / RO:Dimensiuni / CZ:Rozměry / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / SK:Rozmery / UA:Розміри / BG: Размери



PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
BG: Забелѝжка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Revolution. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i profesjonalnego.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. Nie używaj urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Nigdy samodzielnie nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmuj samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Regularnie sprawdzaj połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać wymieniony przez serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągaj wtyczkę.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uwięziony ani uszkodzony.
- **UWAGA!** W razie potrzeby należy bezpiecznie poprowadzić przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu, kontaktowi z powierzchnią grzewczą lub zagrożeniu poślizgnięciem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy je wyłączyć.
- Podłącz wtyczkę zasilania do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w sytuacji awaryjnej można było natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie przenoś urządzenie za przewód.
- Nie używaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są do starzarcza wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie

urządzenia.


- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Nie stawiaj urządzenia na elementach grzewczych (komorach benzynowych, elektrycznych, kuchence węglowej itp.).
- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy i trzymaj je z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomie, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Podczas użytkowania urządzenia należy pozostawić co najmniej 20 cm odstępu wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone lub zalecane przez producenta.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie powinno być obsługiwane i konserwowane przez wykwalifikowany personel kuchenny w restauracjach, stołówkach, punktach gastronomicznych lub przez osoby obsługujące bar.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu. W pobliżu lub na urządzeniu nie umieszczaj żadnych płonących obiektów (np. zapalonych świec). W pobliżu lub na urządzeniu umieszczaj żadnych przedmiotów napętlonych wodą.
- Przechowuj urządzenie z dala od gorących powierzchni i źródeł ciepła, takich jak piecyki, ogień, piekarniki, palniki oraz z dala od obiektów łatwopalnych, takich jak alkohol, paliwo itp.
- Jeśli urządzenie ma zostać umieszczone blisko ściany, ścianek działowych, mebli kuchennych, wykończeń dekoracyjnych itp., zaleca się, by pokryte były one materiałami niepalnymi; jeśli nie jest to możliwe, należy pokryć takie powierzchnie odpowiednim niepalnym materiałem termoizolacyjnym i postępować zgodnie z przepisami przeciwpożarowymi.
- **⚠ Uwaga! Niebezpieczeństwo poparzenia!** Powierzchnia urządzenia oraz powierzchnie je otaczające są bardzo gorące. Dotykaj jedynie włącznika i pokrętła regulacji temperatury.
- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
- Nie używaj twardych przedmiotów, aby uderzać w obudowę. Nie czyść urządzenia za pomocą bezpośredniego strumienia wody lub myjki parowej, ani nie płucz przy użyciu wody - ryzyko porażenia prądem.
- Ze względów higienicznych umyj urządzenie po każdym użyciu.
- **OSTRZEŻENIE!** Przed czyszczeniem i przechowywaniem



pozostaw urządzenie do całkowitego wystygnięcia.

-  Urządzenie wyposażone jest w złącze do podłączenia z zewnętrznym przewodem wyrównawczym zapewniającym wyrównanie potencjałów.
- Podczas wyjmowania prażonej kukurydzy z maszyny zawsze miej na sobie rękawice (niedotaczone do zestawu). Uważaj, aby nie oparzyć się pozostałym gorącym olejem lub pozostałą gorącą wodą.
- Żadne części urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do produkcji prażonej kukurydzy. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie klasy I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Taca na okruchy
2. Szklane drzwiczki
3. Źródło światła
4. Przelicznik ogrzewania i oświetlenia: Uruchamianie grzałki (dół komory) i oświetlenia
5. Przelicznik grzania: Uruchamianie grzania pojemnika na popcorn
6. Przelicznik maszyny: Uruchamianie silnika obracającego
7. Przelicznik zasilania
8. Uchwyt pokrywy pojemnika na popcorn
9. Uchwyt pojemnika na popcorn
10. Pojemnik na popcorn

Przygotowanie przed użyciem

- Usuń wszystkie opakowania ochronne i zabezpieczenia.
- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy zawiera wszystkie akcesoria. W przypadku niekompletnej dostawy i lub uszkodzeń, prosimy o natychmiastowy kontakt z dostawcą. Nie używaj urządzenia.
- Przed użyciem wyczyść urządzenie (patrz == > Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustaw urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Zachowaj opakowanie w celu przechowania urządzenia, jeśli nie jest używane przez dłuższy okres czasu.

Uwaga: Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, podczas kilku pierwszych uruchomień z urządzenia może wydobywać się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Sprawdź, czy urządzenie jest dobrze wentylowane

Instrukcja obsługi (Rys.1 na stronie 3)

Uwaga: Nie podgrzewaj ziarna kukurydzy w suchym zbiorniku (bez oleju).

- Aby zapobiec przegrzaniu, przygotuj olej i ziarno kukurydzy przed rozpoczęciem eksploatacji maszyny.
- Upewnij się, że zainstalowano żarówkę.
- Włącz maszynę przelącznikiem ZASILANIA (7).
- Włącz światło przelącznikiem OGRZEWANIA I OŚWIETLENIA (4).
- Wlej 50 ml oleju do pojemnika (10). Włącz grzałkę pojemnika (10) wyłącznikiem GRZANIA (5), aby rozpocząć trwające 4–6 min podgrzewanie.
- Ostrożnie unieś pokrywę pojemnika, ciągnąc za uchwyt pokrywy pojemnika (8), i podaj 50 g cukru (ewentualnie dostosuj ilość zależnie od własnych preferencji) oraz 150 g ziarna kukurydzy.
- Opuść pokrywę i mocno zamknij szklane drzwiczki (2), aby uniknąć wysypania się popcornu z urządzenia.
- Podczas procesu uważaj, aby nie oparzyć się strzelającym ziarnem.
- Włącz silnik przelącznikiem MASZYNY (6), aby mieszać ziarno kukurydzy do czasu jego uprażenia, po czym wysyp prażoną kukurydzę z pojemnika do komory, ostrożnie używając uchwytu pojemnika (9).
- Prażenie trwa około 3 minuty na porcję.
- Ustaw pojemnik ponownie w poziomie i powtarzaj powyższą procedurę, aby uprzyżyć więcej kukurydzy.

Uwaga:

- Urządzenie jest wyposażone w „termostat ochronny”. W przypadku przegrzania się pojemnika aktywowane zostanie zabezpieczenie wyłączające urządzenie. Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego i zaczekaj na ochłodzenie. Następnie można je użyć ponownie.
- Nie podawaj zbyt wiele ziarna na raz, aby prażenie przebiegało prawidłowo.
- Nie dopuść do tego, aby olej wylał się na płytę. W przeciwnym wypadku dojdzie do zapłonu spowodowanego wysoką temperaturą.
- **Ostrzeżenie: Nie wylewaj wody na płytę, gdy trwa prażenie kukurydzy!**

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją zawsze odłącz urządzenie od zasilania i ostygnięcia.

Nie używaj strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia i nie wypychaj urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.

Czyszczenie

- Do czyszczenia obszaru grzewczego nie używaj gąbek ściernych, żrących detergentów, wetny stalowej ani metalowych przyborów.
- Unikaj stosowania środków w sprayu, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obszaru grzewczego.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innym płynie.
- Urządzenie należy regularnie czyścić i usuwać resztki pozostawienia.
- Powierzchnię obszaru grzewczego czyść przy użyciu szmatki zmoczonej wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.



Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Oświetlenie nie działa.	1. Żarówka nie została prawidłowo wkręcona w oprawkę.	1. Dokręć żarówkę w oprawkę.
	2. Żarówka się przepaliła.	2. Wymień żarówkę. (E27, Maks 60 W)
Urządzenie nie nagrzewa się.	1. Poluzował się przewód grzałki.	Skontaktuj się z dostawcą.
	2. Grzałka się przepaliła.	
	3. Komponent elektryczny został uszkodzony.	
Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura.	Nieprawidłowa regulacja termostatu.	Skontaktuj się z dostawcą.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groźą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylozowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.


Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

ENGLISH

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Revolution appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.


Safety instructions

- This appliance is intended for commercial and professional use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the connections from the mains. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- Regularly check the electrical connections and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **CAUTION!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling, contact with the heating surface or cause a trip hazard.




- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before disconnecting from the mains.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before cleaning, maintenance or storage.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation and keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Any repairs shall be carried out only by persons trained or recommended by the manufacturer.

Special safety instructions

- This appliance must be operated and maintained by specialized trained personnel in kitchen of the restaurant or canteens or bar staff.
- Do not place any objects on the top of the appliance. Do not place objects with open flames, e.g. candles on top of or beside of the appliance. Do not place objects filled with water.
- Keep the appliance away from the hot surfaces and heat sources such as heat stoves, fire, ovens, gas burners or other flammable objects such as alcohol, fuels, etc.
- When this appliance is to be positioned in close proximity to a wall, partitions, kitchen furniture, decorative finishes, etc., it is recommended that they are made of non-combustible material; if not, they shall be clad with a suitable non-combustible heat insulating material, and that the closest attention be paid to fire prevention regulations.
-  **Caution! Risk of burns!** The surface of the appliance and adjacent areas are very hot. Touch only the power switch, and the temperature control knob only.
 - Do not cover the appliance during the operation.
- Do not use hard utensils to hit the enclosure. Do not use water

jet, flush directly with water or steam cleaner as the parts will get wet and electric shock might be resulted.

- Clean the appliance after each use for the reason of hygiene.
- **WARNING!** Allow completely cool down before cleaning and storage.

-  An equipotential bonding terminal is provided to allow cross bonding with other equipment.

- Extreme caution must be used when unloading popcorn, always use oven mitts(not included). Be careful that residual hot oil or water does not come into contact with skin, as burns may occur.
- No parts are dishwasher safe.

Intended use

- This appliance is designed only for making popcorns only. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Crumbs tray
2. Glass door
3. Light source
4. Warming&light switch: Control the warmin element (bottom of the chamber) and light
5. Heat switch: Control the heating of the kettle
6. Turn switch: Control the motor
7. Power switch
8. Kettle lid grip
9. Kettle grip
10. Kettle

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check to make sure the appliance is undamaged and with all accessories. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier immediately. Do not use the appliance.
- Clean the appliance before use (See == > Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.

Note: Due to the manufacturing residues, the appliance may emit a slight odor in the first few cycles. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.



Operating instructions

Attention: Do not pop corn kernels in a dry pot (without oil).

- To avoid overheating, always have oil and kernels ready before operating.
- Make sure the light bulb is installed
- Turn on the device using the POWER switch(7).
- Turn on the light using WARMING & Light switch(4).
- Pour 50ml oil into the kettle(10). Turn on the heater for kettle(10) using HEAT switch(5) to preheat for 4-6 minutes.
- Lift the kettle lid using the lid grip(8) carefully and pour 50g sugar(while the amount is dependent upon your taste) and 150g corn kernels.
- Put the lid down and close the glass door(2) firmly to avoid spilling of popcorns from the appliance.
- Pay attention to the corn kernels while popping process to avoid burning.
- Turn on the motor using TURN switch(6) to stir the corn kernels until there are all popped, then pour the popcorns out from the kettle to the chamber using kettle grip(9) carefully.
- The popping cycle is approx. 3 minutes per portion.
- Fix the kettle in horizontal position again and repeat upper procedures to make more popcorns.

Note:

- The appliance is equipped with "protective thermostat". In case of overheating of the kettle, the protection will be activated and turns the appliance off. Disconnect the appliance from the electrical socket and wait for cooling down. Then, it may be used again.
- Do not put too many corn kernels at one time for even spacing and cooking.
- Do not drop any oil around the plate. Otherwise it will catch fire when it is heated to a certain temperature.
- **Warning:** Do not add any water to the plate while it is popping!

Cleaning & Maintenance

ATTENTION! Always disconnect the appliance from the electrical mains and cool down before storage, cleaning & maintenance.

Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.

Cleaning

- Never use abrasive sponges or aggressive detergents, steel wool or metallic utensils to clean the heating area.
- Avoid the use of sprays as this may damage the heating area.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- This appliance should be cleaned regularly and any food deposit removed.
- Clean the surface of the heating area with a damp cloth (water with mild detergent).

Storage

- Always make sure the appliance has already been disconnected from the electrical wall outlet and cooled down completely.
- Store the appliance in a cool and clean place.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problem	Possible cause	Possible solution
Light bulb does not light on	1. Bulb is not connected firmly with the lamp holder	1. Fasten the screw of the bulb to the lamp holder
	2. Bulb is burnt out	2. Replace the light bulb (E27, Max. 60 W)
Appliance does not heat up	1. Wire of heating element is loosed	Contact your supplier
	2. Heating element is burnt out	
	3. The electrical components are damaged	
Too high or too low temperature	Abnormal thermostat adjustment	Contact your supplier

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора Revolution. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

RU

Инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен только для коммерческого и профессионального использования.
- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для этого, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- Храните прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. В случае падения прибора в воду немедленно отсоедините соединения от сети электропитания. Не используйте прибор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или мокрыми руками.



ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.

- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Если прибор поврежден, отсоедините его от розетки и обратитесь в розничную сеть.
- Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Во избежание опасности или травм, в случае повреждения его должен заменить сервисный агент или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- Убедитесь, что шнур не контактирует с острыми или горячими предметами и храните его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** При необходимости надежно проложите шнур питания во избежание непреднамеренного вытягивания, контакта с нагревательной поверхностью или опасности споткнуться.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- Перед отключением от сети выключите прибор.
- Подключите вилку к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае чрезвычайной ситуации прибор можно было немедленно отключить от сети.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Не используйте дополнительные устройства, не входящие в комплект поставки прибора.

- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Никогда не используйте принадлежности, отличные от рекомендованных производителем. Невыполнение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и привести к повреждению прибора. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед чисткой, обслуживанием или хранением.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электрический, угольный плита и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы и храните его вдали от горячих поверхностей и открытого огня. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, термостойкой и сухой поверхности.
- Во время использования оставьте не менее 20 см пространства вокруг прибора для вентиляции.
- Любой ремонт должен выполняться только лицами, прошедшими обучение или рекомендованными производителем.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Эксплуатация и техническое обслуживание данного прибора должны выполняться специально обученным персоналом на кухне ресторана, столовых или бара.
- Не кладите какие-либо предметы на верхнюю часть прибора. Не ставьте предметы с открытым пламенем, например свечи, на прибор или рядом с ним. Не размещайте предметы, заполненные водой.
- Храните прибор вдали от горячих поверхностей и источников тепла, таких как тепловые плиты, огонь, духовые шкафы, газовые горелки или другие легковоспламеняющиеся предметы, такие как спирт, топливо и т. д.
- Если прибор должен быть расположен в непосредственной близости от стены, перегородок, кухонной мебели, декоративной отделки и т. д., рекомендуется, чтобы они были изготовлены из негорючего материала; в противном случае они должны быть облицованы подходящим негорючим теплоизоляционным материалом, и чтобы было уделено наибольшее внимание правилам пожаротушения.
- **Внимание! Риск ожогов!** Поверхность прибора и прилегающие области очень горячие. Нажмите только выключатель питания и ручку регулировки температуры.
 - Не закрывайте прибор во время работы.
- Не используйте для удара по корпусу твердую посуду. Не используйте водяной жиклер, промывайте его непосредственно водой или парочистителем, так как детали могут намочить, что может привести к поражению электрическим током.
- В целях соблюдения гигиены очищайте прибор после каждого использования.



• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед очисткой и хранением дайте ему полностью остыть.

• Предусмотрена эквипотенциальная клемма связывания для обеспечения перекрестного связывания с другим оборудованием.

- При выгрузке попкорна следует соблюдать крайнюю осторожность. Всегда используйте ведра духового шкафа (не входят в комплект). Следите за тем, чтобы остаточное горячее масло или вода не соприкасалась с кожей, так как это может привести к ожогам.
- Никакие детали не подходят для мытья в посудомоечной машине.

Целевое использование

- Данный прибор предназначен только для приготовления попкорна. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока.

Прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта

[Рис. 1 на стр. 3]

1. Лоток для крошек
2. Стеклопанель двери
3. Источник света
4. Переключатель обогрева и освещения: Управляйте элементом обогрева (нижняя часть камеры) и освещением
5. Тепловой выключатель: Управление нагревом котла
6. Переключатель поворота: Управление двигателем
7. Выключатель питания
8. Захват крышки котла
9. Захват котла
10. Чайник

Подготовка перед использованием

- Снимите защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что прибор не поврежден и со всеми принадлежностями. В случае неполной доставки и повреждения. Немедленно свяжитесь с поставщиком. Не используйте прибор.
- Перед использованием очистите прибор (см. => Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и теплоустойчивую поверхность, которая безопасна для защиты от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.

Примечание: Благодаря производственным остаткам прибор может излучать легкий запах в первые несколько циклов. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Инструкции по эксплуатации

Внимание: Не выбрасывайте кукурузные ядра в сухую кастрюлю (без масла).

- Во избежание перегрева всегда готовьте масло и ядра перед эксплуатацией.
- Убедитесь, что лампочка установлена
- Включите устройство с помощью переключателя питания (7).
- Включите освещение с помощью переключателя обогрева и освещения (4).
- Налейте 50 мл масла в чайник (10). Включите нагреватель котла (10) с помощью переключателя нагрева (5) для предварительного нагрева в течение 4–6 минут.
- Аккуратно поднимите крышку котла, используя ручку (8) крышки, и налейте 50 г сахара (в то время как количество зависит от вашего вкуса) и 150 г кукурузных ядер.
- Закройте крышку и плотно закройте стеклянную дверцу (2), чтобы избежать разлива попкорнов из прибора.
- Обращайте внимание на кукурузные ядра во время процесса выталкивания, чтобы избежать горения.
- Включите двигатель с помощью переключателя TURN (6), чтобы перемешать кукурузные ядра до тех пор, пока все ядра не вскроются, затем осторожно вылейте попкорн из котла в камеру, используя рукоятку котла (9).
- Цикл выталкивания составляет приблизительно 3 минуты на порцию.
- Снова зафиксируйте чайник в горизонтальном положении и повторите верхние процедуры, чтобы приготовить больше попкорнов.

Примечание:

- Прибор оснащен «защитным термостатом». В случае перегрева котла защита выключается и выключает прибор. Отключите прибор от электрической розетки и дождитесь остывания. Затем его можно использовать снова.
- Не размещайте слишком много кукурузных ядер одновременно для равномерного расстояния и приготовления пищи.
- Не роняйте масло вокруг пластины. В противном случае он загорится при нагревании до определенной температуры.
- **Предупреждение:** Не добавляйте воду на тарелку во время ее выталкивания!

Очистка и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте прибор от сети электропитания и охлаждайте его.

Не используйте водяной жиклер или парочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намочить, что может привести к поражению электрическим током.

Очистка

- Никогда не используйте для очистки зоны нагрева абразивные губки или агрессивные моющие средства, стальную шерсть или металлическую посуду.



- Избегайте использования спреев, так как это может повредить зону нагрева.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.
- Данный прибор следует регулярно чистить и удалять остатки пищи.
- Очищать поверхность зоны нагрева влажной тканью (водой с мягким моющим средством).

Хранение

- Всегда убеждайтесь, что прибор уже отсоединен от электрической розетки и полностью остыл.
- Храните прибор в прохладном и чистом месте.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рисунок в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Лампа не загорается	1. Лампа не прочно соединена с держателем лампы	1. Прикрепите винт лампы к держателю лампы
	2. Лампа перегорела	2. Замените лампу (E27, макс. 60 W)
Прибор не нагревается	1. Проволока нагревательного элемента ослаблена	Обратитесь к поставщику
	2. Нагревательный элемент перегорел	
	3. Электрические компоненты повреждены	
Слишком высокая или слишком низкая температура	Неправильная регулировка термостата	Обратитесь к поставщику

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды

При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами

утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.


Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологическую утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Revolution. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării comerciale și profesionale.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de utilizarea incorectă sau de utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile din priză. Nu utilizați aparatul înainte de a fi verificat de un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pot pune viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți conexiunile ștecărilor/electrice cu mâinile ude sau umede.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați singur aparatul. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- Verificați regulat conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană cu o calificare similară pentru a evita pericolul sau vătămare.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și nu-l lăsați să se aprindă. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, ci întotdeauna trageți de ștecăr.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- **ATENȚIE!** Deplasați în siguranță cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a preveni tragerea accidentală, contactul cu suprafața de încălzire sau un pericol de împiedicare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.



- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul se află în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriiți aparatul înainte de a-l deconecta de la rețea.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi scos din priză imediat.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați niciun alt dispozitiv suplimentar care nu este furnizat împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu utilizați niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. În caz contrar, există riscul ca utilizatorul să prezinte un risc de siguranță și să deterioreze aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe.
- În nici un caz acest aparat nu trebuie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT!** Opriiți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de curățare, întreținere sau depozitare.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau personalului de la bar etc.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, cu carbon etc.).
- Nu acoperiți aparatul în funcțiune și țineți-l la distanță de suprafețe fierbinți și flăcări deschise. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru a asigura ventilația în timpul utilizării.
- Orice reparații vor fi efectuate numai de către persoane instruite sau recomandate de către producător.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Acest aparat trebuie utilizat și întreținut de personal specializat, instruit în bucătăria restaurantului, a cantinelor sau a personalului barului.
- Nu așezați obiecte pe aparat. Nu puneți obiecte cu flacără deschisă, de ex. lumânări deasupra sau lângă aparat. Nu puneți obiecte umplute cu apă.
- Țineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți și de sursele de căldură, cum ar fi sobe de căldură, foc, cuptoare, arzătoare de gaz sau alte obiecte inflamabile, cum ar fi alcoolul, combustibilii etc.
- Atunci când acest aparat trebuie poziționat în imediata apropiere a unui perete, partiții, mobilier de bucătărie, finisaje decorative etc., se recomandă ca acestea să fie fabricate din material necombustibil; în caz contrar, acestea trebuie să fie acoperite cu un material izolator termic necombustibil adecvat și să se acorde cea mai mare atenție reglementărilor de prevenire a incendiilor.
- **Atenție! Risc de arsuri!** Suprafața aparatului și zonele adiacente sunt foarte fierbinți. Atingeți numai comutatorul de alimentare și numai butonul de control al temperaturii.
 - Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu utilizați ustensile dure pentru a lovi carcasa. Nu utilizați jet de apă, clătiți direct cu apă sau cu un aparat de curățat cu



aburi, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.

- Curățați aparatul după fiecare utilizare din motive de igienă.
- **AVERTISMENT!** Lăsați să se răcească complet înainte de curățare și depozitare.
- Este furnizat un terminal de legătură echipotenzială pentru a permite legarea încrucișată cu alte echipamente.



- Trebuie să se procedeze cu extremă atenție la descărcarea floricelelor, utilizați întotdeauna papuci de cuptor (nu sunt incluși). Aveți grijă ca uleiul fierbinte rezidual sau apa să nu intre în contact cu pielea, deoarece pot apărea arsuri.
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

Domeniul de utilizare

- Acest aparat este conceput numai pentru a prepara floricele. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămarea corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecher cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Tavă pentru firimituri
2. Ușă de sticlă
3. Sursă de lumină
4. Comutator pentru încălzire și iluminare: Controlați elementul de încălzire (partea inferioară a camerei) și lumina
5. Comutator pentru încălzire: Controlați încălzirea cazanului
6. Comutator de rotire: Controlați motorul
7. Comutator de alimentare
8. Mâner capac cazan
9. Mâner cazan
10. Fierbător

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați pentru a vă asigura că aparatul este nedeteriorat și cu toate accesoriile. În caz de livrare incompletă și daune. Contactați imediat furnizorul. Nu utilizați aparatul.
- Curățați aparatul înainte de utilizare (consultați == > Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.

Notă: Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un ușor miros în primele câteva cicluri. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat.



Instrucțiuni de utilizare

Atenție: Nu introduceți boabe de porumb într-un vas uscat (fără ulei).

- Pentru a evita supraîncălzirea, pregătiți întotdeauna uleiul și boabele înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că becul este instalat
- Porniți dispozitivul folosind comutatorul de ALIMENTARE(7).
- Aprindeți lumina utilizând comutatorul pentru ÎNCĂLZIRE ȘI Lumină(4).
- Turnați 50 ml de ulei în fierbător(10). Porniți încălzitorul pentru cazan(10) folosind comutatorul pentru ÎNCĂLZIRE(5) pentru a preîncălzi timp de 4-6 minute.
- Ridicați cu atenție capacul cazanului folosind mânerul capacului(8) și turnați 50 g de zahăr (în timp ce cantitatea depinde de gustul dvs.) și 150 g de boabe de porumb.
- Lăsați capacul jos și închideți ușa de sticlă(2) ferm pentru a evita vărsarea floricelelor de pe aparat.
- Acordați atenție boabelor de porumb în timpul procesului de ridicare, pentru a evita arderea.
- Porniți motorul folosind comutatorul TURN(6) pentru a amesteca boabele de porumb până când toate sunt arse, apoi turnați floricelele din fierbător în cameră folosind mânerul cazanului(9) cu atenție.
- Ciclul de pocnitură este de aproximativ 3 minute per porție.
- Fixați din nou fierbătorul în poziție orizontală și repetați procedura superioară pentru a prepara mai multe floricele.

Notă:

- Aparatul este echipat cu un „termostat de protecție”. În caz de supraîncălzire a fierbătorului, protecția va fi activată și oprește aparatul. Deconectați aparatul de la priză electrică și așteptați răcirea. Apoi, acesta poate fi utilizat din nou.
- Nu puneți prea multe boabe de porumb în același timp pentru spațiere și gătire uniforme.
- Nu scăpați ulei în jurul plăcii. În caz contrar, se va aprinde când este încălzit la o anumită temperatură.
- **Avertisment:** Nu adăugați apă pe placă în timp ce aceasta se ridică!

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.

Nu folosiți jet de apă sau aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.

Curățare

- Nu utilizați niciodată bureți abrazivi sau detergenți agresivi, vată de oțel sau ustensile metalice pentru a curăța zona de încălzire.
- Evitați utilizarea spray-urilor, deoarece acestea pot deteriora zona de încălzire.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid.
- Acest aparat trebuie curățat cu regularitate și orice depuneri de alimente trebuie eliminate.
- Curățați suprafața zonei de încălzire cu o lavetă umedă (apă cu detergent slab).

Depozitare

- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deja deconectat de la priză de perete electrică și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros și curat.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Becul nu se aprinde	1. Becul nu este conectat ferm la suportul lămpii	1. Fixați șurubul becului pe suportul becului
	2. Becul este ars	2. Înlocuiți becul (E27, Max. 60 W)
Aparatul nu se încălzește	1. Firul elementului de încălzire este slab	Contactați-vă furnizorul
	2. Elementul de încălzire este ars	
	3. Componentele electrice sunt deteriorate	
Temperatură prea ridicată sau prea scăzută	Ajustare anormală a termostatului	Contactați-vă furnizorul

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător

La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.


Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Revolution. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj je určen pouze pro komerční a profesionální použití.
- Tento spotřebič používejte pouze k určenému účelu, pro který byl navržen tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vytáhněte přírodní kabely ze sítě. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje certifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek ohrožení života.
- Nikdy se nepokoušejte otevírat pouzdro spotřebiče sami.
- Do pouzdra spotřebiče nevkládějte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrček/elektrických spojů mokřím nebo vlhkými rukama.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami. Nepoužívejte elektrické součásti spotřebiče do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nadržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj!** Poškozený spotřebič odpojte ze zásuvky a obraťte se na prodejce.
- Pravidelně kontrolujte elektrické přípojky a kabely, zda nejsou poškozené. Poškozený musí být vyměněn servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- Ujistěte se, že kabel nepřijde do styku s ostrými nebo horkými předměty, a udržujte ho mimo dosah otevřeného ohně. Nikdy nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky, vždy jej vytažte.
- **VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.
- **POZOR!** V případě potřeby bezpečně vedte napájecí kabel, abyste zabránili neúmyslnému tahu, kontaktu s topným povrchem nebo nebezpečí zakopnutí.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Před odpojením spotřebiče od sítě jej vypněte.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, aby bylo v případě nouze možné spotřebič okamžitě odpojit od sítě.
- Nikdy nepřenašejte přístroj za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodána společně se spotřebičem.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může dojít k poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič by neměl obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.

- Tento spotřebič by za žádných okolností neměl používat děti.
- Spotřebič a jeho elektrické přípojky uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebiče VŽDY vypněte.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyních restaurace, jídelny, bary atd.
- Nepokládejte spotřebič na topné předměty (benzín, elektrický sporák na uhlí atd.).
- Spotřebič nezakrývejte a chraňte jej před horkými povrchy a otevřeným ohněm. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Při používání ponechte kolem spotřebiče alespoň 20 cm mezery pro účely větrání.
- Veškeré opravy směřejte provádět pouze osoby vyškolené nebo doporučené výrobcem.

cz

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič smí obsluhovat a udržovat pouze specializovaný vyškolený personál v kuchyni restaurace, jídelny nebo baru.
- Na horní stranu spotřebiče nepokládejte žádné předměty. Na spotřebič nebo vedle něj nepokládejte předměty s otevřeným ohněm, např. svíčky. Nedávejte předměty naplněné vodou.
- Spotřebič udržujte mimo dosah horkých povrchů a zdrojů tepla, jako jsou sporáky, oheň, trouby, plynové hořáky nebo jiné hořlavé předměty, jako je alkohol, paliva atd.
- Pokud má být tento spotřebič umístěn v těsné blízkosti stěny, příček, kuchyňského nábytku, dekorativních povrchových úprav atd., doporučuje se, aby byly vyrobeny z nehořlavého materiálu; pokud ne, musí být obloženy vhodným nehořlavým tepelně izolačním materiálem a aby byla věnována maximální pozornost předpisům pro prevenci požáru.



Pozor! Nebezpečí popálení! Povrch spotřebiče a přilehlé oblasti jsou velmi horké. Dotkněte se pouze hlavního vypínače a pouze ovladače teploty.

- Během provozu spotřebič nezakrývejte.

- K zásahu do skříně nepoužívejte tvrdé náčiní. Nepoužívejte vodní trysku, proplachujte ji přímo vodou nebo čistícím prostředkem na páru, protože by mohlo dojít k namočení součástí a úrazu elektrickým proudem.
- Z hygienických důvodů vyčistěte spotřebič po každém použití.
- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a skladováním nechte zcela vychladnout.
- K dispozici je ekvipotenciální připojovací svorka, která umožňuje křížové propojení s jiným zařízením.



- Při vykládání popcornu je třeba postupovat s mimořádnou opatrností, vždy používejte chňapky do trouby (nejsou součástí balení). Dávejte pozor, aby se zbytky horkého oleje nebo vody nedostaly do kontaktu s pokožkou, protože by mohlo dojít k popálení.
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen pouze k přípravě popcornů. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provozování spotřebiče za jakýmkoli jiným účelem se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.



Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Plech na drobky
2. Skleněné dveře
3. Zdroj světla
4. Spínač zahřívání a osvětlení: Ovládání zahřívacího prvku (spodní část komory) a osvětlení
5. Spínač ohřevu: Ovládání ohřevu konvice
6. Přepínač: Ovládání motoru
7. Vypínač napájení
8. Uchopení víka kotle
9. Uchopení kotle
10. Konvice

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený a zda obsahuje veškeré příslušenství. V případě neúplného doručení a poškození. Okamžitě kontaktujte dodavatele. Spotřebič nepoužívejte.
- Před použitím spotřebič vyčistěte (viz == > Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.

Poznámka: Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika cyklů vydávat mírný zápach. To je normální a neznámá to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větrán.

Návod k obsluze

Pozor: Nevkládejte kukuřičná jádra do suché nádoby (bez oleje).

- Aby nedošlo k přehřátí, mějte před použitím vždy připraven olej a jádra.
- Ujistěte se, že je nainstalována žárovka
- Zapněte zařízení pomocí NAPÁJECÍHO spínače (7).
- Zapněte světlo pomocí spínače WARMING & Light(4).
- Nalijte do konvice 50 ml oleje (10). Zapněte ohřeváč pro konvici (10) pomocí spínače VYHŘÍVÁNÍ (5) a předehejte po dobu 4–6 minut.
- Opatrně zvedněte víko konvice pomocí držadla víka (8) a nalijte 50 g cukru (v závislosti na chuti) a 150 g kukuřičných jader.
- Sklopte víko a pevně zavřete skleněná dvířka (2), abyste zabránili rozlití popcornů ze spotřebiče.
- Při vyskakování věnujte pozornost kukuřičným zrnům, aby nedošlo k popálení.
- Zapněte motor pomocí spínače TURN(6) a promíchejte jádra kukuřice, dokud se neobjeví výplň. Poté opatrně vylijte popcorny z konvice do komory pomocí úchopu kotle (9).
- Cyklus vyskakování trvá přibližně 3 minuty na jednu porci.
- Znovu připevněte konvici ve vodorovné poloze a opakujte horní

postupy, abyste vytvořili více popcornů.

Poznámka:

- Spotřebič je vybaven „ochranným termostatem“. V případě přehřátí konvice se zapne ochrana a spotřebič se vypne. Odpojte spotřebič od elektrické zásuvky a vyčkejte, až vychladne. Poté jej lze znovu použít.
- Najednou nepokládejte příliš mnoho kukuřičných jader, abyste zajistili rovnoměrné rozestupy a vaření.
- Kolem desky neupustte žádný olej. Jinak se při zahřátí na určitou teplotu vznítí.
- **Varování:** Nepřidávejte do plotýnky žádnou vodu, když se vyfukuje!

Čištění a údržba

POZORNOST! Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě a vychladněte.

K čištění nepoužívejte vodní trysku ani čističí páry a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Čištění

- K čištění varné plochy nikdy nepoužívejte abrazivní houbičky nebo agresivní čisticí prostředky, ocelovou vlnu nebo kovové náčiní.
- Vyhněte se použití sprejů, protože by to mohlo poškodit topnou oblast.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny.
- Tento spotřebič je třeba pravidelně čistit a odstranit veškeré zbytky jídla.
- Očistěte povrch topné oblasti vlhkým hadříkem (voda s jemným čisticím prostředkem).

Skladování

- Vždy se ujistěte, že je spotřebič již odpojen od elektrické zásuvky a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném a čistém místě.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Žárovka nesvítil	1. Žárovka není pevně připojena k držáku lampy	1. Upevněte šroub žárovky k držáku žárovky
	2. Žárovka je spálená	2. Vyměňte žárovku (E27, max. 60 HMOTN.)
Spotřebič se neohřívá	1. Vodič topného článku je uvolněný	Kontaktujte svého dodavatele
	2. Topné těleso je spálené	
	3. Elektrické součásti jsou poškozené	
Příliš vysoká nebo příliš nízká teplota	Abnormální nastavení termostatu	Kontaktujte svého dodavatele



Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozcí nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et otsite selle Revolution seadme. Lugege käesolevat kasutusjuhendit tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- See seade on mõeldud ainult professionaalseks ja kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- Hoidke seade ja elektrikistikut veest ning muudest vedelikest eemal. Juhul kui seade kukub vette, eemaldage viivitamatult tühendused vooluvõrgust. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ärge kunagi üritage seadme korpusi ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge puudutage pistiku/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
-  **OHT! ELEKTRILÕUGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise remontida. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui seade on kahjustatud, eemaldage see pistikupesast ja võtke ühendust jaemüüjaga.
- Kontrollige regulaarselt elektriühendusi ja juhete kahjustuste suhtes. Vigastuse korral peab selle ohu või vigastuste vältimiseks vahetama teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

• Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate ega kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.

• **HOIATUS!** Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe pole kinni jäänud ega kahjustatud.

• **ETTEVAATUST!** Paigaldage toitejuhe vajadusel turvaliselt, et vältida soovimatut tõmbamist, kokkupuudet kuumuspinnaga või komistamisohu.

• Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.

• **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.

• Enne vooluvõrgust lahtumist lülitage seade välja.

• Ühendage toitepistik kergesti ligipääsetavas pistikupesas, et hädaolukorras saaks seadme kohe vooluvõrgust eemaldada.

• Ärge kunagi kandke seadet juhtmest hoides.

• Ärge kasutage lisaseadmeid, mis ei ole seadmega kaasas.

• Ühendage seade pistikupesas ainult seadme etiketil märgitud pingele ja sagedusega.

• Ärge kasutage lisatarvikuid, mida tootja pole soovitanud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

• Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.

• Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.

• Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.

• **HOIATUS!** Enne puhastamist, hooldamist või hoistamist lülitage seade ALATI välja.

• Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restoranis köögis, sööklates, baarides jne.

• Ärge asetage seadet kuumusobjektile (bensiin, elektriline, söepliit jne).

• Ärge katke töötavat seadet kinni ning hoidke seda eemal kuumadest pindadest ja lahtisest tulest. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.

• Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi õhutamiseks.

• Remonditööd tohivad teha ainult tootja poolt koolitatud või soovitatud isikud.


Ohutusalasel erijuhised

• Seda seadet peab kasutama ja hooldama vastava väljaõppega personal restoranis, sööklates või baarides.

• Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid. Ärge asetage esemeid lahtistele leekidele, nt küünlaid seadme peale või selle kõrvale. Ärge asetage vett täis esemeid.

• Hoidke seade eemal kuumadest pindadest ja kuumusallikatest, nagu näiteks ahjud, tuli, ahjud, gaasipõletid ja muud süttivad esemed, nagu alkohol, kütused jne.


• Kui seade tuleb paigutada seina, vaheseinte, köögmööbli, dekoratiivsete viimistluste jms vahetusse lähedusse, on soovitatav, et need oleksid valmistatud mittepõlevast materjalist; kui mitte, siis tuleb need paigutada sobiva mittepõleva kuumus isoleeriva materjali sisse ja pöörata võimalikult suurt tähelepanu tulekahju vältimise eeskirjadele.

•  **Ettevaatust! Põletusohu!** Seadme pind ja selle ümbrus on väga kuumad. Puudutage ainult toitelüliti ja ainult temperatuuri reguleerimisnuppu.



- Töö ajal ärge katke seadet kinni.
- Ärge kasutage korpusele vastu minnes kõvasid tarvikuid.
- Ärge kasutage veejuga, loputage otse vee või aurupuhasstiga, sest osad võivad märjaks saada ja tekkida elektrilöögioht.
- Puhastage seadet pärast iga kasutuskorda hügieeni eesmärgil.

• **HOIATUS!** Enne puhastamist ja hoiustamist laske täielikult maha jahtuda.

-  Saadaval on ekvipotentsiaalne sidestusterminaal, mis võimaldab ristsidet teiste seadmetega.

- popkorni eemaldamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, kasutades alati ahjukindaid (ei kuulu komplekti). Olge ettevaatlik, et kuum õli või vesi ei satuks nahale, kuna see võib põhjustada põletusi.
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.

EE

Kasutusotstarve

- See seade on mõeldud ainult popkornite valmistamiseks. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduspaigaldus

See seade on klassifitseeritud kaitseklassi I ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, pakjudes välja elektrivoolule lekkejuhtme.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektriihendused ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Toote põhiosad

[Joon.1 lk 3]

1. Purustusalus
2. Klaasuks
3. Valgusallikas
4. Soojendus- ja valgustuslülitid: Kontrolligeesooja elementid (kambri all) ja valgust
5. Kuumuse lüliti: Kannu kuumutamise juhtimine
6. Pöörämislüliti: Mootori juhtimine
7. Toitelüliti
8. Katla kaane käepide
9. Katla käepide
10. Katla

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on terve ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku tarnimise ja kahjustuste korral. Palun võtke kohe ühendust tarnijaga. Ärge kasutage seadet.
- Enne kasutamist puhastage seade [vt == > Puhastamine ja hooldus].
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.

Märkus. Tootmisjätkide tõttu võib seade esimestes sükklites tekitada kerget lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhised

Tähelepanu: Ärge pistke maisi tuume kuiva potti (ilma õlita).

- Ülekuumenemise vältimiseks pange enne kasutamist alati valmis õli ja tuumad.
- Veenduge, et valgusti pirn on paigaldatud
- Lülitage seade sisse, kasutades POWER lüliti(7).
- Lülitage valgustus sisse, kasutades SOOJENDUS- ja lambilüliti(4).
- Kallake kannu(10) 50 ml õli. Lülitage soojendus sisse katla (10) jaoks, kasutades HEAT-lüliti(5), et eelsoojendada 4–6 minutit.
- Tõstke katla kaas ettevaatlikult kaane käepidemest (8) üles ja valage 50 g suhkrut [kui kogus sõltub teie maitsest] ja 150 g maisi tuume.
- Pange kaas maha ja sulgege kindlalt klaasuks(2), et vältida popkorvide seadmelt mahavalgumist.
- Pöörake kõrvetamise vältimiseks tähelepanu maisi tuumadele.
- Lülitage mootor sisse, kasutades TURN-lüliti(6), et segada maisi tuume, kuni kõik on paigast nihkunud, seejärel valage popnurgad katlast kambrisse, kasutades ettevaatlikult katla käepidet(9).
- Hülgamisüksikel kestab umbes 3 minutit portsjoni kohta.
- Fikseerige kannu uuesti horisontaalsesse asendisse ja korra-ke ülemisi protseduure, et popkorne juurde lisada.

Märkus.

- Seade on varustatud kaitsva termostaadiga. Kui katel üle kuumeneb, lülitub kaitse sisse ja välja. Eemaldage seade vooluvõrgust ja oodake jahtumist. Seejärel võib seda uuesti kasutada.
- Ühtlaseks vahekauguseks ja küpsetamiseks ärge pange korraga liiga palju maisi tuume.
- Ärge pillake plaadi ümber õli. Vastasel juhul võib see teatud temperatuurini kuumutamisel süttida.
- **Hoiatus!** Ärge lisage plaadile vett selle kerkimise ajal!

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne hoiulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning laske maha jahtuda. Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhasstiga ega lükake seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekkida elektrilöögioht.

Puhastamine

- Ärge kunagi kasutage soojendusala puhastamiseks abrasiivseid švamme ega tugevatoimelisi pesuaineid, terasvilla või metallsemeid.
- Vältige pihustite kasutamist, sest see võib küttepiirkonda kahjustada.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muusse vedelikku.
- Seda seadet tuleb regulaarselt puhastada ja toidujäägid eemaldada.
- Puhastage soojenduspiirkonna pinda niiske lapiga [vee ja õrnatoomelise pesuvahendiga].

Hoiustamine

- Veenduge alati, et seade on seinakontaktist lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas ja puhtas kohas.



Törkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahust alltoodud tabelist. Kui teil ei õnnestu probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Valgusti pirn ei sütti	1. Lamp ei ole kindlat lambipesaga ühendatud	1. Kinnitage pirni kruvi lambihoidiku külge
	2. Pirn on läbi põlenud	2. Asendage lambipirn (E27, Max 60 W)
Seade ei kuumene	1. Kütteelemendi traat on lahti	Võtke ühendust oma tarnijaga
	2. Kütteelement on läbi põlenud	
	3. Elektrilised komponendid on kahjustatud	
Liiga kõrge või liiga madal temperatuur	Ebanormaalne termostaadi reguleerimine	Võtke ühendust oma tarnijaga

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviiitung).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI


Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Revolution ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Šī ierīce ir paredzēta tikai komerciālai un profesionālai lietošanai.
- Izmantojiet ierīci tikai tam nolūkam, kam tā paredzēta, kā ap-

rakstīts šajā rokasgrāmatā.

- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet savienojumus no elektrotīkla. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu patstāvīgi.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nepieskarieties kontaktakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slāpjam vai mitrām rokām.
-  **BRIESMAS! ELEKTROŠOKA RISKS!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci tekošā ūdenī.

• **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu ierīci!** Ja tas ir bojāts, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar mazumtirgotāju.

• Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja tā ir bojāta, lai izvairītos no briesmām vai ievainojuma, to jānomaina apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētam speciālistam.

• Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktligzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktakšu.

• **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, pārlicinieties, vai strāvas vads nav iesprūdis vai bojāts.

• **PIESARDZĪBA!** Ja nepieciešams, droši izvietojiet barošanas vadu, lai novērstu nejašu vilkšanu, saskari ar sildīšanas virsmu vai radītu pakļūšanas risku.

• Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.

• **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktligzdā, ierīce ir pievienota strāvas avotam.

• Pirms atvienojat ierīci no elektrotīkla, izslēdziet to.

• Pievienojiet kontaktakšu ērti pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot no elektrotīkla.

• Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.

• Nelietojiet papildu ierīces, kas nav pievienotas ierīcei.

• Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktligzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.

• Nekad nelietojiet ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.

• Šo ierīci nedrīkst izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.

• Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.

• Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.

• **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci pirms tīrīšanas, apkopes vai glabāšanas.

• Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.

• Novietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).

• Nenosedziet ierīci, kad tā darbojas, un turiet to drošā attālumā no karstām virsmām un atklātas liesmas. Vienmēr darbi-



niet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un Drusapu paplāte.

- Lietošanas laikā ventilācijas nolūkam atstājiet vismaz 20 cm lielu atstarpi ap ierīci.
- Visus remontdarbus drīkst veikt tikai ražotāja apmācītas vai ieteiktas personas.

Īpašas drošības instrukcijas

- Ierīci drīkst lietot un apkalpot tikai īpaši apmācīts personāls restorāna virtuvē, ēdnīcas vai bārī.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas. Nenovietojiet priekšmetus ar atklātu liesmu, piemēram, sveces uz ierīces vai blakus tai. Nenovietojiet ar ūdeni piepildītus priekšmetus.
- Turiet ierīci tālāk no karstām virsmām un siltuma avotiem, piemēram, plīts virsmām, uguns, cepeškrāsnīm, gāzes degļiem vai citiem uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, spirta, degvielas utt.
- Ja ierīce ir jānovieto sienas, nodalījumu, virtuves mēbeļu, dekoratīvo apdares u.c. tuvumā, ieteicams, lai tās būtu izgatavotas no nedegoša materiāla, pretējā gadījumā tās apšakstīs ar piemērotu nedegošu siltumizolācijas materiālu un tiks veltītas ugunsdrošības noteikumiem.



Uzmanību! Pastāv apdegumu risks! Ierīces virsma un tai blakus esošās virsmas ir ļoti karstas. Pieskarieties tikai strāvas slēdzim un temperatūras regulatoram.

- Nenosdziet ierīci darbības laikā.

•Neizmantojiet stingrus piederumus, lai aizķertu korpusu. Neizmantojiet ūdens strūklu, skalojiet tieši ar ūdeni vai tvaika tīrītāju, jo daļas var kļūt mitras un var rasties elektriskās strāvas triecieni.

•Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes higiēnas apsvērumu dēļ.

•**BRĪDINĀJUMS!** Pirms tīrīšanas un glabāšanas ļaujiet pilnīgi atdzist.



Tiek nodrošināta ekvipotenciāla piesaistes spaiļe, lai nodrošinātu savstarpēju savienojumu ar citu aprīkojumu.

- Izņemot popkornu, vienmēr lietojiet virtuves cimdus(nav iekļauti komplektācijā). Uzmanieties, lai karstās eļļas vai ūdens atliekas nenonāktu saskarē ar ādu, jo var rasties apdegumi.
- Neviena detaļa nav mazgājama trauku mazgājamajā mašīnā.

Paredzētā lietošana

•Šī ierīce ir paredzēta tikai popkornu pagatavošanai. Izmantojiet ierīci citos veidos, tā var tikt bojāta vai personiski savainota.

•Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu izmantošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Izstrādājuma galvenās daļas

(1. att. 3. lappusē)

1. Drusapu paplāte
2. Stikla durvis
3. Gaismas avots
4. Uzsilēšanas un gaismas slēdzis: Kontrolējiet sildelementu (kamerā apakšā) un apgaismojumu
5. Silēšanas slēdzis: Kontrolējiet katla uzsilšanu
6. Pagrieziet slēdzi: Motora vadība
7. Strāvas slēdzis
8. Katla vāka rokturis
9. Katla rokturis
10. Katls

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargpakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un tajā ir visi piederumi. Nepabeigtas piegādes un zaudējumu gadījumā. Lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Nelietojiet ierīci.
- Tīriet ierīci pirms lietošanas [skatiet = > Tīrīšana un apkope].
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk uzglabāt, saglabājiet iesaiņojuma materiālus.

Piezīme: Dažu pirmo ciklu laikā ierīce var radīt nelielu smaku, jo radusies ražošanas procesa pārpalikumi. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Lietošanas norādījumi

Uzmanību! Neievietojiet kukurūzas kauliņus sausā katlā (bez eļļas).

- Lai izvairītos no pārkaršanas, pirms ekspluatācijas vienmēr sagatavojiet eļļu un kauliņus.
- Pārliecinieties, ka spuldze ir uzstādīta
- Ieslēdziet ierīci, izmantojot POWER slēdzi (7).
- Ieslēdziet apgaismojumu, izmantojot WARMING & Light slēdzi(4).
- Ielejiet tējkanā 50 ml eļļas (10). Ar HEAT (KARSĒŠANA) slēdzi(5) ieslēdziet sildītāju katlam (10), lai uzsilētu 4-6 minūtes.
- Uzmanīgi paceliet katla vāku, izmantojot vāka satvērēju (8), un ielejiet 50 g cukural(tomēr daudzums atkarīgs no jūsu garšas) un 150 g kukurūzas kauliņiem.
- Novietojiet vāku uz leju un cieši aizveriet stikla durvis(2), lai izvairītos no ierīces popkornu izšļakstīšanās.
- Pievērsiet uzmanību kukurūzas kauliņiem, kamēr tie tiek atvērti, lai izvairītos no apdegumiem.
- Ieslēdziet motoru, izmantojot PAGRIEZUMA slēdzi(6), lai samaisītu kukurūzas kauliņus, līdz tie visi ir atvērušies, pēc tam uzmanīgi ielejiet popkornsus ārā no katla kamerā, izmantojot katla satvērienu.
- Uznirstošais cikls ir aptuveni 3 minūtes vienai porcijai.
- Vēlreiz nostipriniet tējkanu horizontālā stāvoklī un atkārtojiet augšējās darbības, lai pagatavotu vairāk popkornu.

Piezīme:

- Ierīce ir aprīkota ar "aizsardzības termostatu". Katla pārkaršanas gadījumā tiks aktivizēta aizsardzība un ierīce tiks izslēgta. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un gaidiet, līdz tā atdziest. Pēc tam to var izmantot atkārtoti.
- Nelieciet pārāk daudz kukurūzas kauliņu vienā reizē, lai nodrošinātu vienmērīgu atstatumu un gatavošanu.



- Nenomainiet eļļu ap plāksni. Pretējā gadījumā tas aizdegšies, kad tiks uzkaršēts līdz noteiktai temperatūrai.
- **Brīdinājums:** Nepievienojiet ūdeni plāksnei, kamēr tā atveras!

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atdzēsiet.

Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespieties ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.

Tīrīšana

- Sildīšanas zonas tīrīšanai nekādā gadījumā neizmantojiet abrazīvus sūkļus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, tērauda vilnu vai metāla virtuves rīkus.
- Neizmantojiet aerosolus, jo tas var sabojāt sildīšanas zonu.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Šī ierīce regulāri jātīra un jālikvidē visas pārtikas atliekas.
- Notīriet sildīšanas zonas virsmu ar mitru drānu (ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli).

Uzglabāšana

- Vienmēr pārliecinieties, ka ierīce jau ir atvienota no elektrotīkla kontaktligzdas un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā un tīrā vietā.

Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēma	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Neiedegas spuldze	1. Spuldze nav stingri pievienota lampas turētājam	1. Piestipriniet spuldzes skrūvi pie lampas turētāja
	2. Spuldze ir izdegusi	2. Nomainiet spuldzi [E27, maks. 60 W]
Ierīce nesakarst	1. Sildelementa vads ir vaļīgs	Sazinieties ar piegādātāju
	2. Sildīšanas elements ir izdegis	
	3. Elektriskās detaļas ir bojātas	
Pārāk augsta vai pārāk zema temperatūra	Nepareiza termostata regulēšana	Sazinieties ar piegādātāju

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide

Bojāot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dēkojame, kad jsigijote šj „Revolution” prietaisā. Prieš montuodami un naudodami šj prietaisā pirmā kartā, atidžiai perskaitykite šj naudotojo vadovā, ypac atkreipdami dėmesj j toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos nurodymai

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik komerciniaiis ir profesionaliais tikslais.
- Prietaisā naudokite tik pagal paskirtj, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokiā žalā, atsiradusij dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Saugokite prietaisā ir elektros kištukā / jungtis nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas nukristų j vandeny, nedelsdami atjunkitejungimus nuo elektros tinklo. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatiksins sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių instrukcijų kyla pavojus gynybei.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso patys.
- Nedėkite daiktų j prietaiso korpusā.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- **⚡ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių j vandeny ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančių vandeniu.
- **Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso!** Jei prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir kreipkitės j pardavėjā.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos elektros jungtys ir laidas. Norint išvengti pavojaus ar sužalojimų, sugadintą gaminį turi pakeisti techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugokite jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite už maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo; visada traukite už kištuko.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nustatydami prietaiso padėtj, įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra užstrigęs ar pažeistas.
- **ATSARGIAI!** Jei reikia, saugiai nutieskite maitinimo laidā, kad išvengtumėte netyčinio traukimo, neliesiumėte kaitinimo paviršiaus ir nekilkų pavojus užkliūti.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas



prie maitinimo šaltinio.

- Prieš atjungdami prietaisą nuo maitinimo tinklo, išjunkite jį.
- Įjunkite maitinimo kištuką į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad pavojaus atveju prietaisą būtų galima nedelsiant išjungti.
- Niekada neneškite prietaiso už laido.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Prietaisąjunkite tik į elektros lizdą, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Niekada nenaudokite kitų priedų, nei rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti saugos pavojus ir prietaisas gali sugesti. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys, turintys psichinių, jutiminių arba protinių negalių, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Vaikams šio prietaiso jokia būdu negalima naudoti.
- Prietaisą ir jo elektros jungtis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš valymą, priežiūrą ar laikymą.
- Šį prietaisą turi naudoti kvalifikuotas personalas restorano virtuveje, valgyklos ar baro personalas ir pan.
- Nestatykite prietaiso ant šildymo objekto (benzino, elektros, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso ir saugokite jį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Naudodami prietaisą, pasirūpinkite, kad aplink jį būtų bent 20 cm tarpas ventiliacijai.
- Bet koki remontą gali atlikti tik gamintojo išmokyti arba rekomenduoti asmenys.

Specialios saugos instrukcijos

- Šį prietaisą turi naudoti ir prižiūrėti specializuotas, kvalifikuotas personalas restorano, valgyklos reikmenų ar baro gamybos įmonėse.
- Nedėkite jokių daiktų ant prietaiso viršaus. Nedėkite objektų atviros liepsnos, pvz., žvakių, ant prietaiso viršaus ar šalia prietaiso. Nedėkite daiktų su vandeniu.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių ir šilumos šaltinių, pvz., karščio viryklės, ugnies, orkaitės, dujų degiklių ir kitų degių daiktų, pvz., alkoholio, degalų ir kt.
- Kai šis prietaisas turi būti pastatytas arti sienos, pertvarų, virtuvės baldų, dekoratyvinės apdailos ir pan., rekomenduojama, kad jis būtų pagamintas iš nedegios medžiagos; jeigu ne, jis turi būti uždaras tinkama, karščiu izoliuojančia medžiaga ir kad didžiausias dėmesys būtų skiriamas priešgaisrinės saugos taisyklėms.



Atsargiai! Pavojus nusidenginti! Prietaiso paviršius ir gretimos sritys yra labai karštos. Palieskite tik maitinimo jungiklį ir tik temperatūros valdymo rankenėlę.

- Neuždenkite veikiančio prietaiso.

- Korpusui pasiekti nenaudokite kietų įrankių. Nenaudokite vandens čiurkšlės, praplaukite ją tiesiogiai vandeniu arba garų valikliu, nes dalys sušlaps ir gali įvykti elektros smūgis.
- Prietaisą valykite po kiekvieno naudojimo dėl higienos.
- **ĮSPĖJIMAS!** Prieš valydami ir laikydami, palaukite, kol visiškai atvės.



Pateikiamas ekvipotencinis sujungimo terminalas, kad būtų galima kryžmiškai jungti prie kitos įrangos.

- Išimant kukurūzų spragesius, reikia būti itin atsargiems, visada naudoti orkaitės pirštines (nepateikiama). Saugokite, kad ant odos nepatektų karšto aliejaus ar vandens likučių, nes galite nusidenginti.
- Jokias dalis galima plauti indaplovėje.

Naudojimo paskirtis

- Šis prietaisas skirtas tik spragėsiams gaminti. Kitu būdu naudojant prietaisą galima jį sugadinti arba susižeisti.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimu. Naudojotas yra atsakingas už netinkamą įrenginio naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, nes elektros srovei įrengiamas įžeminimo laidas. Šiame prietaise yra maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtys su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės gaminio dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. Trupinių dėklas
2. Stiklinės durelės
3. Šviesos šaltinis
4. Išildymo ir apšvietimo jungiklis: Valdykite šilumos elementą (kameros apačioje) ir šviesą
5. Kaitinimo jungiklis: Valdykite katilo šildymą
6. Sukimo jungiklis: Variklio valdymas
7. Maitinimo jungiklis
8. Katilo dangčio rankena
9. Katilo rankena
10. Katilas

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visą apsauginę pakuotę ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir su visais priedais. Jei pristatyta ne iki galo ir pažeista. Nedelsiant susisieki su tiekėju. Nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami prietaisą, nuvalykite jį (žr. skyryje „Valymas ir priežiūra“).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Pastatykite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, saugančio nuo vandens perspū.
- Išsaugokite pakuotę, jeigu ketinate ateityje laikyti savo prietaisą.
- **Pastaba.** Dėl gamybos metu likusių medžiagų per pirmuosius kelis ciklus prietaisas gali skleisti silpną kvapą. Tai normalu ir nereiškia jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Naudojimo instrukcijos

Dėmesio! Kukurūzų branduolių nelupkite į sausą puodą (be aliejaus).

- Kad išvengtumėte perkaitinimo, prieš naudodami visada turėkite paruoštą alyvą ir branduolius.
- Patikrinkite, ar įstatyta lemputė



- Įjunkite įrenginį MAITINIMO jungikliu(7).
- Įjunkite apšvietimą ĮŠILDYMO ir šviesos jungikliu(4).
- Į virduklį įpilkite 50 ml alyvos (10). Įjunkite katilo (10) šildytuvą HEAT jungikliu(5), kad įšiltumėte 4–6 minutes.
- Atsargiai pakelkite katilo dangtelį naudodami dangčio laikiklį (8) ir įpilkite 50 g cukraus (kol kiekis priklauso nuo jūsų skonio) ir 150 g kukurūzų branduolių.
- Uždėkite dangtį ir tvirtai uždarykite stiklo dureles (2), kad iš prietaiso neišsiliėtų spragėsiai.
- Kol vyksta iškilimo procesas, atkreipkite dėmesį į kukurūzų branduolius, kad išvengtumėte nudegimo.
- Įjunkite variklį TURN jungikliu(6), kad maišytumėte kukurūzų branduolius, kol visi jie bus padengti, tada atsargiai supilkite popieriumi iš katilo į kamerą, naudodami katilo suėmimo rankeną.
- Išskylantis ciklas yra maždaug 3 minutės porciijoje.
- Vėl pritvirtinkite virduklį horizontalioje padėtyje ir pakartokite viršutines procedūras, kad atsirastų daugiau spragėsių.

Pastaba.

- Prietaise yra „apsauginis termostatas“. Virdulio perkaitimo atveju įsijungs apsauga ir prietaisas išsijungs. Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir palaukite, kol atvės. Tada jį vėl galima naudoti.
- Vienu metu nedėkite per daug kukurūzų branduolių, kad vienodai paskirstytumėte tarpus ir negamintumėte maisto.
- Nepilkite alyvos aplink plokštelę. Priešingu atveju jis užsidegs, kai įkais iki tam tikros temperatūros.
- **Įspėjimas:** Nepilkite į lėkštę vandens, kol ji iškilusi!

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš pastatydami prietaisą į laikymo vietą, valydami ir atlikdami priežiūros darbus, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo ir atvėsinkite.

Valydami nenaudokite vandens čiurkšlės ar garinio valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys gali sušlapti ir sukelti elektros smūgį.

Valymas

- Kaitinimo srities niekada nevalykite abrazyvinėmis kempinėmis ar abrazyvinėmis valymo priemonėmis, plieno drožlių vata ar metaliniais įrankiais.
- Venkite naudoti purškalus, nes tai gali sugadinti kaitvietę.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
- Šį prietaisą reikia reguliariai valyti ir šalinti maisto likučius.
- Kaitinimo srities paviršių valykite drėgna šluoste (vandeniu ir švelniu plovikliu).

Laikymas

- Visada įsitikinkite, kad prietaisas jau buvo atjungtas nuo elektros lizdo ir visiškai atvėsęs.
- Laikykite prietaisą vėsioje ir švarioje vietoje.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, patikrinkite, ar yra tirpalas, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje. Jeigu vis tiek negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problema	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Lemputė neužsidega	1. Ilgalaikė ekspozicija „Bulb“ nėra tinkamai prijungta prie lempos laikiklio	1. Pritvirtinkite lemputės varžtą prie lemputės laikiklio
	2. Ilgalaikė ekspozicija „Bulb“ išdego	2. Pakeiskite lemputę [E27, maks. 60 W]
Prietaisas nekaista	1. Atsilaisvino kaitinimo elemento laidas	Susisiekite su tiekėju
	2. Perdegė kaitinimo elementas	
	3. Pažeisti elektros komponentai	
Per auks-ta arba per žema temperatūra	Nenormalus termostato reguliavimas	Susisiekite su tiekėju

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiuojama arba juo nebuvo piktnaudžiuojama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminio, pakuočių ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka

Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad jį būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.



Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Revolution. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený len na komerčné a profesionálne použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, pre ktorý bol navrhnutý tak, ako je to popísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou obsluhou a nesprávnym používaním.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/prípojky udržiavajte mimo dosahu vody a iných tekutín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí život ohrozujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky/elektrických prípojkov mokrymi alebo vlhkými rukami.
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Elektrické časti spotrebiča neponárajte do vody ani do iných tekutín. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou.
- **Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič!** Keď je spotrebič poškodený, odpojte ho od zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia ho musí vymeniť servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- Uistite sa, že kábel neprichádza do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a chráňte ho pred otvoreným ohňom. Nikdy nevyťahujte napájací kábel zo zásuvky, ale vždy ťahajte za zástrčku.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zachytený ani poškodený.
- **OBOZRETNOSŤ!** V prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste zabránili neúmyselnému ťahaníu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu roztrhnutia.
- Počas používania nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred odpojením spotrebiča od elektrickej siete ho vypnite.
- Zapojte zástrčku do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli spotrebič okamžite odpojiť.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré sa nedodávajú spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripájajte iba do elektrickej zásuvky s napätím a frekvenciou uvedenými na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí pre používateľa bezpečnostné riziko a môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a vedomosti.

- Tento spotrebič nesmú za žiadnych okolností používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- **VÝSTRAHA!** Pred čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič **VŽDY** vypnite.
- Tento spotrebič by mali obsluhovať vyškolení pracovníci v kuchyni reštaurácie, jedálni alebo barovom personáli atď.
- Spotrebič nekladte na výhrevné teleso (benzín, elektrický, uhľový sporák atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke a udržiavajte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Spotrebič vždy používajte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplotvzdornom a suchom povrchu.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča minimálne 20 cm voľný priestor na účely vetrania.
- Všetky opravy smú vykonávať iba osoby vyškolené alebo odporúčané výrobcom.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič musí obsluhovať a udržiavať špecializovaný vyškolený personál v kuchyni reštaurácie alebo jedálni či barovom personáli.
- Na hornú časť spotrebiča nekladte žiadne predmety. Na hornú časť spotrebiča ani vedľa neho nekladte predmety s otvoreným plameňom, napr. sviečky. Neukladajte predmety naplnené vodou.
- Spotrebič uchovávajte mimo horúcich povrchov a zdrojov tepla, ako sú variče, oheň, rúry, plynové horáky alebo iné horľavé predmety, ako je alkohol, palivá atď.
- Ak sa má spotrebič umiestniť v tesnej blízkosti steny, priečnikov, kuchynského nábytku, dekoratívnych povrchových úprav atď., odporúča sa, aby bol vyrobený z nehorľavého materiálu. Ak nie, musí sa oplášť vhodným nehorľavým tepelne izolačným materiálom a aby sa najbližšie pozornosť venovala protipožiarnym predpisom.
- **⚠ Pozor! Nebezpečenstvo popálenia!** Povrch spotrebiča a príslušenstvá sú veľmi horúce. Dotknite sa iba hlavného vypínača a ovládača teploty.
 - Spotrebič počas prevádzky nezakrývajte.
- Na uchytenie do krytu nepoužívajte tvrdé pomôcky. Nepoužívajte vodný prúd, preplachujte priamo vodou alebo čističom pary, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Spotrebič vyčistite po každom použití z dôvodu hygieny.
- **VAROVANIE!** Pred čistením a uskladnením nechajte úplne vychladnúť.
 - K dispozícii je ekvipotenciálny spojovací terminál, ktorý umožňuje vzájomné spojenie s iným zariadením.
- Pri vykladaní popcornu je potrebné postupovať mimoriadne opatrne, vždy používajte ražby do rúry/nie sú súčasťou balenia). Dávajte pozor, aby zvyškový horúci olej alebo voda neprišla do kontaktu s pokožkou, pretože môže dôjsť k popáleninám.
- Žiadne časti nemožno umývať v umývačke riadu.

Zamýšľané použitie

- Tento spotrebič je určený len na výrobu popkorenín. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniam osôb.
- Používanie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za



nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Instalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranný spotrebič triedy I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom tým, že poskytuje únikový vodič pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzmenenou zástrčkou alebo elektrickými prípojkami s uzemňovacím káblom. Pripojenia musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(Obr. 1 na strane 3)

1. Podnos na bubny
2. Sklenené dvierka
3. Zdroj svetla
4. Spínač zahrievania a osvetlenia: Ovládajte teplý prvok (spodok komory) a svetlo
5. Vypínač ohrevu: Ovládanie ohrevu kotla
6. Prepínač: Ovládanie motora
7. Hlavný vypínač
8. Držiak veka kotla
9. Rukoväť kotla
10. Kanvica

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený a či je vybavený všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného doručenia a poškodenia. Okamžite kontaktujte dodávateľa. Spotrebič nepoužívajte.
- Pred použitím spotrebič vyčistite (pozri == > Čistenie a údržba).
- Skontrolujte, či je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti vyšplechnutiu vody.
- Obal uschovajte, ak chcete uskladniť váš spotrebič v budúcnosti.

Poznámka: Vzhľadom na zvyšky z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých cyklov vydávať mierny zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Skontrolujte, či je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzkové pokyny

Upozornenie: Kukuričné jadrá nelejte do suchého hrnca (bez oleja).

- Aby ste predišli prehriatiu, pred uvedením do prevádzky majte vždy pripravený olej a jadrá.
- Uistite sa, že je nainštalovaná žiarovka
- Zapnite zariadenie vypínačom POWER (7).
- Zapnite svetlo spínačom WARMING & Light(4).
- Do kotla nalejte 50 ml oleja (10). Zapnite ohrievač kotla (10) pomocou spínača HEAT(5) na 4 až 6 minút.
- Opatrne nadvihnite veko kotla pomocou rukoväte veka (8) a nalejte 50 g cukru (pričom množstvo závisí od vašej chuti) a 150 g kukuričných jadier.
- Veko položte dolu a pevne zatvorte sklenené dvierka(2), aby ste predišli vyliatiu popkorenín zo spotrebiča.
- Pri kalovaní dávajte pozor na kukuričné jadrá, aby nedošlo k ich popáleniu.
- Zapnite motor pomocou prepínača TURN(6), aby ste premie-

šali kukuričné jadrá, kým sa všetky nevylejú, potom opatrne vylejte popcorny z kotla do komory pomocou úchopu kotla.

- Cyklus otvárania je približne 3 minúty na jednu porciu.
- Kanvicu znovu upevnite vo vodorovnej polohe a zopakujte horné postupy, aby ste vytvorili viac popkorenín.

Poznámka:

- Spotrebič je vybavený „ochranným termostatom“. V prípade prehriatia kanvice sa aktivuje ochrana a spotrebič sa vypne. Odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky a počkajte, kým sa nevychladne. Potom sa môže znova použiť.
- Nedávajte príliš veľa kukuričných jadier naraz, aby ste dosiahli rovnomerné rozstupy a varenie.
- Nekvapkajte žiadny olej okolo platne. Inak sa vznietí, keď sa zohreje na určitú teplotu.
- **Varovanie:** Nepridávajte na tanier žiadnu vodu, kým je poleva!

Čistenie a údržba

POZORNOSŤ! Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Na čistenie nepoužívajte vodný prúd ani čistič pary a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Čistenie

- Na čistenie ohrievacej oblasti nikdy nepoužívajte abrazívne špongie ani agresívne čistiace prostriedky, oceľovú vlnu ani kovové pomôcky.
- Nepoužívajte spreje, pretože to môže poškodiť vyhrievaciu oblasť.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani žiadnej inej tekutiny.
- Tento spotrebič by sa mal pravidelne čistiť a mali by sa odstrániť všetky zvyšky jedla.
- Povrch ohrievacej oblasti vyčistite vlhkou handričkou (vodou s jemným čistiacim prostriedkom).

Skladovanie

- Vždy skontrolujte, či je spotrebič odpojený od elektrickej zásuvky a či je úplne vychladený.
- Spotrebič skladujte na chladnom a čistom mieste.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si tabuľku nižšie pre roztok. Ak problém nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Žiarovka sa nerozsvieti	1. Žiarovka nie je pevne pripojená k držiaku lampy	1. Upevnite skrutku žiarovky k držiaku žiarovky
	2. Žiarovka je vypálená	2. Vymeňte žiarovku [E27, Max. 60 W]
Spotrebič sa nezohrieva	1. Drôt ohrevného telesa je uvoľnený	Kontaktujte svojho dodávateľa
	2. Ohrievací prvok je vypálený	
	3. Elektrické komponenty sú poškodené	
Príliš vysoká alebo príliš nízka teplota	Abnormálne nastavenie termostatu	Kontaktujte svojho dodávateľa



З'ярука

Всеткы чыбы овплывнїюче функцїосн спотребїча, котрє са ов-
явіа до недїєного рока по закїпенї, будїу оправенє безплатноу
оправоу або вїменоу за предпокладї, же спотребїч бол поу-
жїтї у удрїзанї в сїлудє с покыннї а же небол нїякїм спїсо-
бом знеужїтї ані несправнє поужїтї. Ваше закїоннє прїва не сї-
овплывненє. Ак са на спотребїч вїзхажїе з'ярука, уведїте, кде а
кеды бол закїпенї а уведїте доклад о кїпе (напр. потврденїє).
В сїлудє с нашімї засадамї неустїєлого вївоја продуктов сї в-
хрїдзужїе прїво зменїтї шпєцифікацїє продукту, баленїа а до-
кументїацїє без предхїдзїяючого упозорненїа.

Лїквідїацїа а жївотнє прїстредїє

Прї вїрадочанї спотребїча з прївїдзкы са вїробок несмїє лїк-
відоват с їнїм комуналїм овпадом. Нїєсто тохо же вашоу
зодповедностоу злїквідоват овпадовє зарїаденїє jeho одовз-
данїм на прїеночом зберном мїєстє. Недодрїжанїє тохто прїавїда
мїже бїтї пеналїзованє в сїлудє с платнїмї предпїсмї о лїквідї-
ацїї овпаду. Сєпарованї збер а рекулїацїа вїшоу овпадовєго зарї-
аденїа в чїсє jeho лїквідїацїє помїже хрїанїт прїроднє дзроє а
забезпечїтї, абы боло рекулїованє спїсобом, котрї хрїанї людскє
здравїє а жївотнє прїстредїє.

Дїалїше їнформїацїє о том, кде мїжете одовздат свої овпад на
рекулїацїю, зїскїаєте од мїєстнєї спїлочностї на збер овпаду. Вї-
робчїовїа а довозчїа ненесї зодповедностї за рекулїацїю, спр-
аочованїє а екологїкї лїквідїацїю, а то ані прїамо, ані прїстред-
нїчтвом вєрєнєго сїстєму.

UA


УКРАЇНСЬКІЙ

Шановнїй клїєнтє!

Дякуємо, що прїдбали цєї прїлад Revolution. Уважно прї-
чїтайтє цєї посїбнїк користувача, звертаючї особлїву
увагу на прїавїла технїкї безпеки, описанї нїжче, перед
першїм встановленнїм а вїкорїстаннїм цього прїладу.

їнструкцїї з технїкї безпеки

- Цєї прїлад прїзначенїї лїше для комерцїїноґо та профє-
сїїноґо вїкорїстаннїа.
- Вїкорїстовуїтє прїлад лїше за прїзначеннїм, як описано
в цьому посїбнїку.
- Вїробнїк не несе вїдповїдальностї за будь-якї збїткї,
спрїчиненїє нєправлїнїм вїкорїстаннїм а нєправлїнїм
вїкорїстаннїм.
- Трїмаїтє прїлад та елєктрїчну вїлку/з'єднаннїа подалї
вїд водї та їншїх рїдїн. У разї потраплїаннїа прїладу у воду
негаїно вїймїтї з'єднаннїа з елєктромєрєжї. Не вїкорїсто-
вуїтє прїлад, докї їого не перевїрїтї сертїфікованїї спєцї-
алїст. Недотрїманнїа цїх їнструкцїї прїзвєдє до рїзїкїв,
що загрожуютї жїттю.
- Нїколі не намагаїтєса самостїїно вїдрїквїтї корпус прї-
ладу.
- Не вставлїаїтє прїєдмєтї в корпус прїладу.
- Не торкаїтєса вїлкї/елєктрїчноґо з'єднаннїа вологїмї або
вологїмї рукамї.

 **НЕБЕЗПЕКА! РїЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЄКТРїЧНїМ
СТРУМОМ!** Не намагаїтєса рємонтуватї прїлад самостїїно.
Не занурюїтє елєктрїчнї частїнї прїладу у воду або їншї рїдїнї.
Нїколі не трїмаїтє прїлад пїд прїточною водоу.

- **Нїколі не вїкорїстовуїтє пошкодженїї прїлад!** Пїсля
пошкодженнїа вїд'єднїаїтє прїлад вїд розеткї та звернїтєса
до продавцїа.
- Рєгулярно перевїрїаїтє елєктрїчнї з'єднаннїа та шнур на
наявнїсть пошкодженнїа. У разї пошкодженнїа їого повинен
замїнїтї сервїснїї агєнт або їнша квалїфікована особа,
щоб унїкнїтї небезпекї або травмї.
- Переконїаїтєса, що шнур не контактує з гострїмї чї
гарячїмї прїєдмєтїм, та трїмаїтє їого подалї вїд вїдрїктого
вогню. Нїколі не тягнїтї за шнур жївлєннїа, щоб вїд'єднїаї
їого вїд розеткї; натомїстї завждї тягнїтї за вїлку.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Розмїщуючї прїлад, переконїаїтєса, що
шнур жївлєннїа не застрїгїє нє пошкодженїї.
- **ОБЕРЕЖНїСТЬ!** Надїїно прокладїтї шнур жївлєннїа, якщо
цє неободїдно, щоб запобїгнїтї ненавїснїмоу натїгуванню,
контакту з повєрхнєю нагрїваннїа або рїзїку поїздкї.
- Нїколі не залишаїтє прїлад без наглядї пїд час вїкорї-
станнїа.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекєр знаходїтєса у гнїздї, прї-
лад пїдключїаєтєса до джерєла жївлєннїа.
- Вїмкнїтї прїлад, перш нїж вїд'єднуватї їого вїд елєктро-
мєрєжї.
- Пїд'єднїаїтє вїлку до лєгкодоступнїої елєктрїчної розеткї,
щоб прїлад можна було негаїно вїд'єднїаї вїд елєктромє-
рєжї в екстрєному вїпадкї.
- Нїколі не носїтє прїлад за шнур.
- Не вїкорїстовуїтє додатковї прїстрїї, якї не постачаютьса
разом їз прїладом.
- Пїдключїаїтє прїлад до елєктрїчної розеткї лїше з напру-
гоу та частотоу, зазначенїмї на етїкетцї прїладу.
- Нїколі не вїкорїстовуїтє аксєсуарї, не рєкомєндованїї
вїробнїком. Якщо цього не зрїбїтї, цє може становїтї
загрозу безпекї користувача та пошкодїтї прїлад. Вїко-
рїстовуїтє лїше орїгїналнїє деталї та аксєсуарї.
- Цєї прїлад не повиннї експлуатуватї особї з обмеженїмї
фїзїчнїмї, сенсорнїмї або розумовїмї здїбнєжїамї або
особї, якї не маютї достатнєго досвїду та знаннї.
- Цєї прїлад за жоднїх обставїн не повинен вїкорїстову-
ватїса дїтїмї.
- Зберїгаїтє прїлад та їого елєктрїчнї пїдключєннїа в недо-
ступному для дїтєї мїсцї.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДї вїмїкаїтє прїлад перед чї-
щєннїм, облєговуваннїм або зберїганнїм.
- Цїм прїладом повинен керуватї квалїфікованїї персонал
на кухнї рєсторану, їдальнї або бару тощо.
- Не ставтє прїлад на нагрївальнїї об'єкт (бензїн, елєктрї-
чнїа плїта, вуглїна плїта тощо).
- Не накрїваїтє прїлад пїд час рєботї та трїмаїтє їого
подалї вїд гарячїх повєрхонь і вїдрїктого вогню. Завждї
експлуатуїтє прїлад на горизонтальнїї, стїйкїї, чїстїїкїї,
жаростїїкїї і сухїї повєрхнї.
- Пїд час вїкорїстаннїа забезпечтє вїдстаннє не менше 20 см
навколо прїладу для вєнїлїацїї.
- Будь-якї рємонтнї рєботї маютї вїконуватїса лїше особа-
мї, якї прїошлї навчаннїа або отрїмали рєкомєндїацїї вїд
вїробнїка.

Спєцїалнї їнструкцїї з безпеки

- Цєї прїлад повинен експлуатуватї та облєговуватї спє-
цїалнїї пїдготовленїї персонал на кухнї рєсторану, їдальнї
або бару.



- Не ставте на верхню частину приладу жодних предметів. Не кладіть на прилад або поруч із ним предмети з відкритим вогнем, наприклад свічки. Не ставте предмети, наповнені водою.
- Тримайте прилад подалі від гарячих поверхонь і джерел тепла, таких як нагрівальні плити, вогонь, духові шафи, газові пальники або інші легкозаймисті предмети, такі як алкоголь, паливо тощо.
- Якщо цей прилад необхідно розмістити поблизу стіни, перегородок, кухонних меблів, декоративних оздоблень тощо, рекомендується, щоб вони були виготовлені з негорючого матеріалу, якщо ні, їх слід закривати відповідним негорючим теплоізоляційним матеріалом, а також щоб приділити особливу увагу правилам протипожежної безпеки.



Увага! Небезпека опіків! Поверхня приладу та сусідні зони дуже гарячі. Торкніться лише перемикача живлення, а лише ручки регулювання температури.

- Не накривайте прилад під час роботи.

- Не використовуйте тверде приладдя для вдару на корпус. Не використовуйте струмінь води, промивайте його безпосередньо водою або пароочисником, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.
- Очищуйте прилад після кожного використання з міркувань гігієни.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед очищенням і зберіганням дайте приладу повністю охолонути.
- Для забезпечення перехресного зв'язку з іншим обладнанням передбачено термінал еквіпотенційного зв'язку.
- Під час розвантаження попкорну завжди використовуйте мітки духової шафи (не входять у комплект). Будьте обережні, щоб залишки гарячої олії або води не контактували зі шкірою, оскільки можуть виникнути опіки.
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.

Цільове використання

- Цей прилад призначений лише для приготування попкорнів. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Експлуатація приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Установка заземлення

Цей прилад належить до класу **захисту I** і повинен бути підключений до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провідник для вивикання для електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини продукту

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Лоток для крихт
2. Скляні дверцята

3. Джерело світла

4. Перемикач підігрівання та освітлення: Керуйте нагрівальним елементом (нижня частина камери) та світлом

5. Тепловий перемикач: Контролюйте нагрівання чайника

6. Перемикач повороту: Керування двигуном

7. Перемикач живлення

8. Ручка кришки чайника

9. Ручка чайника

10. Чайник

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений і має все приладдя. У разі неповної доставки та пошкодження. негайно зверніться до постачальника. Не використовуйте прилад.
- Перед використанням очистіть прилад (див. = > Чистення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.

Примітка: Через виробничі залишки прилад може виділяти незначний запах у перші кілька циклів. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Інструкції з експлуатації

Увага: Не кладіть кукурудзяні ядра в суху каструлю (без олії).

- Щоб уникнути перегрівання, перед початком роботи завжди підготуйте оливу та ядро.
 - Переконайтеся, що лампа встановлена
 - Увімкніть пристрій за допомогою перемикача живлення(7).
 - Увімкніть світло за допомогою перемикача WARMING & Light(4).
 - Налийте 50 мл олії в чайник (10). Увімкніть нагрівач для чайника (10) за допомогою HEAT Switch(5) для попереднього нагрівання протягом 4-6 хвилин.
 - Обережно підніміть кришку чайника, використовуючи захват кришки(8), і налийте 50 г цукру (в той час, коли кількість залежить від вашого смаку) і 150 г кукурудзяних ядер.
 - Покладіть кришку вниз і щільно закрийте скляні дверцята(2), щоб уникнути розливання попкорнів із приладу.
 - Зверніть увагу на ядра кукурудзи під час процесу, щоб уникнути опіку.
 - Увімкніть двигун за допомогою перемикача TURN(6), щоб перемішати ядро кукурудзи, доки не з'явиться усі випулки, а потім обережно вилийте попкорни з чайника в камеру, використовуючи затискач для чайника(9).
 - Цикл висування становить приблизно 3 хвилини на порцію.
 - Знову зафіксуйте чайник у горизонтальному положенні та повторіть верхні процедури, щоб зробити більше попкорнів.
- Примітка:**
- Прилад обладнано захисним термостатом. У разі перегрівання чайника захист активується та вимикається. Від'єднайте прилад від електричної розетки та дочекайтеся повного охолодження. Потім його можна використовувати знову.
 - Не кладіть забагато кукурудзяних ядер одночасно для рівномірної відстані та приготування їжі.
 - Не кидайте оливу навколо тарілки. В іншому випадку він за-



палюється, коли нагрівається до певної температури.

- **Попередження:** Не додавайте воду на тарілку, коли вона сливає!

Очищення та технічне обслуговування

УВАГИ! Завжди відключайте прилад від електромережі та охолоджуйтеся перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.

Не використовуйте струмінь води або пароочисувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.

Очищення

- Ніколи не використовуйте абразивні губки або агресивні миючі засоби, сталеві мочалки або металеве приладдя для очищення зони нагрівання.
- Уникайте використання спреїв, оскільки це може пошкодити зону нагрівання.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Цей прилад слід регулярно чистити, а залишки їжі виймати.
- Очистіть поверхню зони нагрівання вологою ганчіркою (волою з м'яким миючим засобом).

Зберігання

- Завжди переконайтеся, що прилад уже від'єднано від електричної розетки та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному та чистому місці.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Лампочка не світиться	1. Випуклість не міцно приєднана до тримача лампи	1. Закріпіть гвинт лампи на тримачі лампи
	2. Випалювання вигорів	2. Замініть лампочку [E27, Макс. 60 Вт]
Прилад не нагрівається	1. Провід нагрівального елемента ослаблений	Зверніться до свого постачальника
	2. Нагрівальний елемент спалено	
	3. Електричні компоненти пошкоджені	
Занадто висока або занадто низька температура	Патологічне регулювання термостата	Зверніться до свого постачальника

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вима-

гався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).

Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля


При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред Revolution. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен само за търговска и професионална употреба.
- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- Дръжте уреда и електрическите контакти/връзки далеч от вода и други течности. В случай че уредът попадне във вода, незабавно отстранете връзките от мрежата. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозаstrашаващи рискове.
- Никога не се опитвайте да отваряте сами корпуса на уреда.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не докосвайте щепселните/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да поправяте уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **Никога не използвайте повреден уред!** Когато е повреден, изключете уреда от контакта и се свържете с търговеца на дребно.
- Редовно проверявайте електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, той трябва да се замени от сервизен агент или лице със сходна квалификация, за да се избегне опасност или нараняване.



- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, вместо това винаги дърпайте щепсела.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е притиснат или повреден.
- **ВНИМАНИЕ!** Прокарайте безопасно захранващия кабел, ако е необходимо, за да предотвратите неволно дърпане, контакт с нагревателната повърхност или да причините опасност от спъване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в контакта, уредът е свързан към източника на захранване.
- Изключете уреда, преди да го изключите от електрическата мрежа.
- Свържете захранващия щепсел към лесно достъпен електрически контакт, така че в случай на авария уредът да може да се изключи незабавно.
- Никога не носете уреда за кабела.
- Не използвайте допълнителни устройства, които не са до- ставени заедно с уреда.
- Свързвайте уреда само към електрически контакт с напре- жението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Никога не използвайте аксесоари, различни от препоръ- чаните от производителя. В противен случай това може да доведе до риск за безопасността на потребителя и може да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- С този уред не трябва да работят лица с намалени физиче- ски, сетивни или умствени възможности, или лица, които нямат опит и познания.
- При никакви обстоятелства този уред не трябва да се из- ползва от деца.
- Дръжте уреда и неговите електрически връзки извън об- сега на деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИАНИГИ изключвайте уреда преди почистване, техническо обслужване или съхранение.
- Този уред трябва да се използва от обучен персонал в кух- нята на ресторанта, столови или барови и т.н.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електрически фритюрник и др.).
- Не покривайте уреда по време на работа и дръжте уреда далеч от горещи повърхности и открит пламък. Винаги ра- ботете с уреда върху хоризонтална, стабилна, чиста, топло- устойчива и суха повърхност.
- Оставете поне 20 см разстояние около уреда за целите на вентилацията по време на употреба.
- Всякакви ремонти трябва да се извършват само от лица, обучени или препоръчани от производителя.

Специални инструкции за безопасност

- Този уред трябва да се използва и поддържа от специализиран обучен персонал в кухнята на ресторанта или столовата или от персонала на бара.
- Не поставяйте никакви предмети върху уреда. Не поставяйте предмети с открит пламък, напр. свещи върху или до уреда. Не поставяйте предмети, пълни с вода.
- Дръжте уреда далеч от горещи повърхности и източници на топлина, като топлинни печки, пожар, фурни, газови горелки или други запалими предмети, като алкохол,


горива и др.

- Когато този уред трябва да се разположи в близост до стена, прегради, кухненски мебели, декоративни покрития и т.н., се препоръчва те да са направени от незапалим материал; ако не са, те трябва да бъдат покрити с подходящ незапалим топлоизолационен материал и да се обърне най-голямо внимание на разпоредбите за предотвратяване на пожари.



Внимание! Опасност от изгаряния!

Повърхността на уреда и съседните зони са много горещи. Докоснете само превключвателя на захранването и ключа за управление на температурата.

- Не покривайте уреда по време на работа.
- Не използвайте твърди съдове, за да ударите корпуса. Не използвайте водна струя, промивайте директно с вода или парочистачка, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.
- Почистявайте уреда след всяка употреба по хигиенни причини.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Оставете да се охлади напълно преди почистване и съхранение.
-  Осигурена е равнопотенциална клема за свързване, която да позволява кръстосано свързване с друго оборудване.

- При разтоварване на пуканки трябва да се внимава изключително много, винаги използвайте ръкавици от фурната (не са включени). Внимавайте остатъчната гореща мазнина или вода да не влизат в контакт с кожата, тъй като може да се получат изгаряния.
- Частите не са подходящи за съдомиялна машина.

Предназначение

- Този уред е предназначен само за направата на пуканки. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или нараняване на хора.
- Работата с уреда за друга цел трябва да се счита за злоупотреба с уреда. Потребителят носи цялата отговорност за неправилната употреба на изделието.

Монтаж в заземяването

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да се свърже към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрически ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ кабел. Връзките трябва да са правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на стр. 3)

1. Тава за отпадъци
2. Стъклена врата
3. Светлинен източник
4. Превключвател за затопляне и осветление: Управлявайте нагревателния елемент (долната част на камерата) и светлината
5. Ключ за нагряване: Контролирайте нагряването на автоклава
6. Завъртете ключа: Управление на двигателя



7. Превключвател на захранването
8. Ръкохватка на капака на котела
9. Ръкохватка
10. Котлет

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете, за да се уверите, че уредът е повреден и с всички принадлежности. В случай на непълна доставка и щети. Моля, свържете се незабавно с доставчика. Не използвайте уреда.
- Почистете уреда преди употреба (Вижте == > Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Запазете опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.

Забележка: Поради остатъците от производството, уредът може да излъчва лек мирис през първите няколко цикъла. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа

Внимание: Не слагайте зърна царевича в суха тенджерa (без олио).

- За да избегнете прегряване, винаги преди работа бъдете готови да използвате масло и ядки.
- Уверете се, че крушката е монтирана
- Включете апарата с помощта на ключа POWER(7).
- Включете осветлението с помощта на превключвателя за нагреватели и осветление(4).
- Налейте 50 мл масло в автоклава (10). Включете нагревателя на котела (10), като използвате ключа за ОТОПЛЕНИЕ (5), за да загреете в продължение на 4-6 минути.
- Повдигнете капака на котела, като използвате дръжката на капака (8) внимателно и излейте 50 г захар (докато количеството зависи от Вашия вкус) и 150 г царевични зърна.
- Поставете капака надолу и затворете здраво стъклената врата (2), за да избегнете разливане на пуканки от уреда.
- Обръщайте внимание на царевичните зърна, докато изскачат процеса, за да избегнете изгаряне.
- Включете двигателя с помощта на превключвателя TURN(6), за да разбъркате корновете, докато всички изсочит, след това изсипете пуканките от котела в камерата с помощта на ръкохватка на котела (9) внимателно.
- Цикълът на пукане е приблизително 3 минути на порция.
- Отново поставете каната в хоризонтално положение и повторете горните процедури, за да направите повече пуканки.

Забележка:

- Уредът е оборудван с "защитен термостат". В случай на прегряване на котела защитата ще се активира и ще изключи уреда. Изключете уреда от контакта и изчакайте охлаждане. След това може да се използва отново.
- Не поставяйте наведнъж прекалено много корн седки за равномерно разстояние и готвене.
- Не изпускайте масло около плочата. В противен случай той ще се запали, когато се загрее до определена температура.

- **Предупреждение:** Не добавяйте никаква вода към чинията, докато излиза!

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.

Не използвайте водна струя или машина за почистване с пара за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.

Почистване

- Никога не използвайте абразивни гъби или агресивни почистващи препарати, стоманена вълна или метални прибори за почистване на зоната на нагряване.
- Избягвайте употребата на спрейове, тъй като това може да повреди зоната на нагряване.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Този уред трябва да се почиства редовно и всички остатъци от храна да се отстраняват.
- Почистете повърхността на нагревателната зона с влажна кърпа (вода с мек почистващ препарат).

Съхранение

- Винаги се уверявайте, че уредът вече е изключен от електрическата мрежа и е изстинал напълно.
- Съхранявайте уреда на хладно и чисто място.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Лампата не светва	1. Крушката не е свързана добре с държача на лампата	1. Затегнете винта на крушката към държача на лампата
	2. Крушката е изгоряла	2. Сменете крушката на осветлението (E27, Max. 60 СЕДМИЦИ)
Уредът не нагрява	1. Кабелът на нагревателния елемент е отпуснат	Свържете се с Вашия доставчик
	2. Нагревателният елемент е изгорял	
	3. Електрическите компоненти са повредени	
Твърде висока или твърде ниска температура	Абнормна настройка на термостата	Свържете се с Вашия доставчик

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка).



В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.





Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12

62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 6587000

Email: shop@revolutionhoreca.com

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmāņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.